

Bilanz 31. Dezember 2021 und Vorjahr Bilan 31 décembre 2021 et année précédente

AKTIVEN ACTIFS	31.12.2021 CHF	31.12.2020 CHF
Flüssige Mittel Liquidités	3'372'399	4'879'664
Forderungen aus Lieferung und Leistung Créances résultant de la vente de biens et de prestations de services	1'122'102	1'239'183
Übrige kurzfristige Forderungen Autres créances à court terme	148'986	152'934
Warenlager Dépôt	60'000	90'000
Aktive Rechnungsabgrenzung Actifs de régularisation	73'171	42'834
Total Umlaufvermögen Total de l'actif circulant	4'776'658	6'404'614

Finanzanlagen Immobilisations financières	3'843'360	2'462'774
Mobilien Mobilier	1	1
Maschinen Machines	1	1
EDV Informatique	30'000	60'000
Fahrzeug Voiture	1	1
Total Anlagevermögen Total de l'actif immobilisé	3'873'363	2'522'777

Total Aktiven Actifs	8'650'021	8'927'392
-------------------------------	------------------	------------------

PASSIVEN PASSIFS	31.12.2021 CHF	31.12.2020 CHF
Verbindlichkeiten aus Lieferung und Leistung Dettes résultant de l'achat de biens et de prestations de services	140'359	81'900
Übrige kurzfristige Verbindlichkeiten Autres dettes à court terme	76'474	100'989
Vorauszahlung Mitgliederbeiträge Paiement d'avance des cotisations des adhérents	2'354'288	2'206'239
Vorauszahlung Versicherungsbeiträge Paiement d'avance des primes d'assurance	670'404	1'690'439
Passive Rechnungsabgrenzung Passifs de régularisation	429'997	153'926
Total Fremdkapital Total des capitaux étrangers	3'671'521	4'233'493

Eigenkapital 1. Januar Capital propre 1 janvier	4'407'479	4'206'235
Gebundenes Kapital Capital lié	282'424	286'419
Jahresergebnis Résultat annuel	288'597	201'244
Total Eigenkapital 31. Dezember Total des capitaux propres 31 déc	4'978'500	4'693'899

Total Passiven Passifs	8'650'021	8'927'392
---------------------------------	------------------	------------------

Bitte melde uns deine

Adressänderung

per Mail, Telefon oder nimm sie gleich selbst
vor in deinem SHV-Account.

Du hilfst uns damit Kosten und Zeit zu sparen.
Danke im Voraus!

(Übrigens: Falls du den **Swiss Glider** nicht mehr im Briefkasten
haben möchtest, kannst du ihn perMail/Telefon **abbestellen** oder
in deinem SHV-Account die Zustellung deaktivieren)

Merci de nous indiquer ton

Changement d'adresse

par mail ou par téléphone! Tu peux aussi procéder
toi-même au changement sur ton compte FSVL.

Tu nous permets ainsi de gagner du temps
et de l'argent. Merci d'avance!

Au fait, si tu ne veux plus recevoir le **Swiss Glider** dans ta boîte aux lettres,
tu peux **désactiver** ton abonnement parmail ou par téléphone.
Tu peux aussi le désactiver toi-même sur ton propre compte FSVL.

Betriebsrechnung 2021/Budget 2022 Compte des résultats 2021/Budget 2022

	Rechnung 2020	Budget 2021	Rechnung 2021	Budget 2022*
ERTRAG PRODUITS	CHF	CHF	CHF	CHF
Mitgliederbeiträge Cotisations des adhérents	2'199'270	2'230'000	2'398'273	1'800'000
Versicherungsprämien Primes d'assurance	360'562	340'000	254'435	190'000
Mitgliederadministration Administration des adhérents	17'949	30'000	19'695	20'000
Swiss-Glider	74'433	80'000	57'525	45'000
Prüfungen Examens	504'414	540'000	776'085	420'000
Kurse Cours	57'745	110'000	49'150	40'000
Ausbildungsmaterial, Boutique Formation, boutique	130'204	90'000	125'786	90'000
Ligabeiträge Cotisations ligues	12'590	15'000	14'910	15'000
Sport, Lizenzen Sport, Licenses	89'132	90'000	107'912	90'000
Beiträge der öffentlichen Hand Contributions du pouvoir public	188'780	195'000	224'500	225'000
- davon Beiträge Swiss Olympic contributions de Swiss Olympic	188'780	195'000	224'500	225'000
Diverser Ertrag produits divers	3'129	5'000	4'118	5'000
Erlösminderungen Diminution des produits	-59'127	-15'000	-29'088	-15'000
Total Ertrag Total Produits	3'579'080	3'710'000	4'003'302	2'925'000
AUFWAND CHARGES	CHF	CHF	CHF	CHF
Swiss-Glider	-493'358	-390'000	-427'871	-280'000
Prüfungen Examens	-572'134	-555'000	-603'994	-460'000
Kurse Cours	-81'047	-105'000	-71'733	-75'000
Ausbildungsmaterial, Boutique Formation, boutique	-44'986	-70'000	-93'744	-55'000
Nationalmannschaften Equipes nationales	-285'624	-325'000	-431'493	-405'000
Sport Sport	-92'554	-150'000	-144'349	-95'000
Versicherung Flugschulen SHV Assurances écoles de vol libre FSVL	-27'416	-30'000	-27'803	-30'000
Clubs DL Mitglieder Clubs, Services aux Membres	-227'684	-360'000	-275'757	-295'000
SHV-Museum Musée FSVL	-6'467	-15'000	-4'920	-10'000
Personalaufwand Charges du personnel	-1'118'748	-1'240'000	-1'146'013	-950'000
Mietzinsaufwand, Raumkosten Loyer, frais des locaux	-45'481	-45'000	-45'687	-35'000
Unterhalt/Reparaturen/Ersatz Entretien/Réparations/Remplacement	-167'517	-75'000	-105'937	-95'000
Abschreibung EDV Amortissement informatique	-54'337	-90'000	-30'000	-15'000
Versicherungen, Gebühren, Abgaben Assurances, frais, taxes	-31'057	-35'000	-31'949	-35'000
Büro- und Verwaltungsaufwand Charges bureaux et administration	-184'303	-215'000	-214'331	-180'000
Werbung und Akquisition Publicité et acquisition	-46'316	-50'000	-26'172	-40'000
Sonstiger Betriebsaufwand Autres charges d'entreprise	-4'578	-5'000	-5'661	-5'000
Total Betriebsaufwand Total Charges operationelles	-3'483'608	-3'755'000	-3'687'414	-3'060'000
Resultat Betriebsergebnis Résultat opérationne	95'473	-45'000	315'888	-135'000
Finanzergebnis Résultat financier	42'659	25'000	338'476	0
Ausserordentlicher Erfolg Produits extraordinaires	90'807	20'000	-340'998	15'000
Kapital- und Reinertragssteuern Impôt sur le capital et produit net	-8'278	-10'000	-9'230	-10'000
Jahresergebnis vor Fondszuweisungen Résultat annuel	220'661	-10'000	304'137	-130'000
Fondszuweisungen Contributions fonds	-19'252	-15'000	-15'539	-15'000
Jahresergebnis Résultat annuel	201'409	-25'000	288'597	-145'000

* 9 Monate | 9 mois (01.01. - 30.09.2022)

Rechnungsbericht zuhanden der Generalversammlung

Allgemein

Die Jahresrechnung basiert auf den Bestimmungen des Schweizerischen Rechnungslegensrecht.

Erfolgsrechnung 2021

Für das Geschäftsjahr 2021 wurde ein Verlust von TCHF 25 budgetiert. Effektiv weisen wir nun einen Gewinn von TCHF 288 aus.

Die Mitgliederbeträge liegen infolge Mitgliederzuwachs rund TCHF 200 über dem Vorjahr. Der Erlös aus Versicherungsprämien liegt mit rund TCHF 105 unter dem Budget, dies aufgrund des tieferen Anteils des SHV. Stark zulegen konnten wir im Bereich Kurse und Prüfungen, dies hängt zusammen mit dem deutlichen Anstieg der Neubrevetierten in den beiden Corona-Jahren.

Der Aufwand ist geprägt durch den deutlich höheren Aufwand im Bereich Nationalmannschaften (TCHF 146 über dem Vorjahr / TCHF 106 über dem Budget. Diese Zunahme ist darauf zurückzuführen, dass im Berichtsjahr rund TCHF 50 Beiträge bezahlt wurden, welche das Vorjahr betrafen. Zusätzlich wurden die ersten Beiträge an die H&F-Liga ausbezahlt. Ebenfalls mehr ausgegeben wurde im Bereich Dienstleistungen für Mitglieder. Es wurden diverse Projekte realisiert, beispielsweise die neue Luftraum-Webseite. Der tiefere Aufwand im Bereich Unterhalt, Reparaturen und Ersatz ist primär auf den Abschluss des Softwareprojekts neue Mitgliederverwaltung zurückzuführen.

Der realisierte Buchgewinn aus dem Wertschriftendepot, welches im Finanzergebnis verbucht ist, wurde durch die Bildung der Wertschwankungsreserve ausgeglichen (Verbuchung im Ausserordentlichen Erfolg). Im ausserordentlichen Aufwand verbucht ist zudem ein Betrag von TCHF 66 aufgrund der Schlussabrechnung der Generali.

Zur Bilanz und Vermögenslage

Die Liquidien Mittel haben im Vergleich zum Vorjahr abgenommen um rund TCHF 1'508. Dies ist mit dem Kauf von zusätzlichen Wertschriften begründet (Zunahme der Position Finanzanlagen um TCHF 1'381). Die Wertschriften wurden basierend auf einem Vorstandsentscheid, Anlagen mit einer vorsichtigen Anlagestrategie zu tätigen, gekauft. Dieser Schritt war nötig, um unnötige Negativzinsen bei den Banken zu vermeiden. Auf der Passivseite liegt die Position Vorauszahlung Versicherungsbeiträge deutlich unter dem Vorjahr, weil die Vorauszahlung erstmals vor dem Jahreswechsel getätigt werden konnte. Die Passive Rechnungsabgrenzung ist um rund TCHF 276 höher

Rapport de gestion compatible à l'attention de l'assemblée générale

Généralités

Les comptes annuels se basent sur le droit comptable suisse.

Compte de résultat 2021

Pour l'exercice 2021, le budget prévoyait des pertes à hauteur de KCHF 25. Nous affichons en fait un bénéfice à hauteur de KCHF 288.

Compte tenu de l'augmentation des adhésions, les cotisations des membres dépassent de KCHF 200 les cotisations de l'année précédente. La part de la FSVL étant plus faible, le produit des primes d'assurances, environ KCHF 105, s'avère inférieur au budget. En revanche et en lien avec la hausse sensible du nombre de brevetés au cours des deux années marquées par la pandémie, les recettes liées aux cours et aux examens sont en forte augmentation.

Les dépenses sont marquées par les frais bien plus élevés dans le domaine des équipes nationales (KCHF 146 par rapport à l'année précédente et KCHF 106 de plus que le budget). Ces dépenses en hausse sont liées à des contributions de l'année 2020 (env. KCHF 50) payées au cours du dernier exercice. De plus, les premières cotisations ont été versées à la ligue de hike and fly. D'autres dépenses supplémentaires sont liées aux services destinés aux membres. Divers projets ont été mis en œuvre, comme le nouveau site Web dédié à l'espace aérien. La baisse des dépenses dans le domaine de l'entretien, des réparations et des remplacements est essentiellement due à l'aboutissement du projet de nouveau logiciel de gestion des membres.

Le bénéfice comptable du dépôt de titres, comptabilisé comme résultat financier, a été équilibré par la création de la réserve de variation (inscrits sur les produits extraordinaires). En termes de dépenses extraordinaires, KCHF 66 sont à mettre sur le compte de la facture finale de Generali.

Bilan et situation financière

Les liquidités sont en baisse de KCHF 1'508 par rapport à l'année précédente, une baisse liée à l'achat de titres supplémentaires (pour des placements en hausse de KCHF 1'381). Les titres ont été achetés sur la base d'une décision du comité directeur concernant une stratégie prudente en matière de placements. De tels placements étaient nécessaires pour éviter de payer à la banque des intérêts négatifs inutiles. En termes de passifs, le poste des paiements anticipés de cotisations d'assurance se situe nettement sous la valeur de l'année précédente, parce que pour la première fois, les paiements anticipés ont été effectués avant la nouvelle année. Le revenu différé est supérieur d'environ KCHF 276 à cause des cotisations plus élevées

aufgrund von höheren Mitgliederbeiträgen, einer Abgrenzung von Generali sowie einer höheren Abgrenzung für Autoren-honorare.

Das Eigenkapital hat um die Veränderung des gebundenen Kapitals sowie um den ausgewiesenen Gewinn zugenommen und weist aktuell einen Saldo von TCHF 4'978 aus.

Budget 2022

Der erste Blick auf das Budget 2022 mag verwirren, vor allem wenn man die Zahlen unmittelbar mit der Rechnung 2021 vergleicht. Vor allem der budgetierte Verlust von TCHF 145 sticht ins Auge, wenn man bedenkt, dass wir immer mehr Verbandsmitglieder haben und damit die Einnahmen stetig wachsen.

Aber – und das ist das Wichtigste, was man bei der Durchsicht der Zahlen berücksichtigen muss – wir haben es mit einem verkürzten Geschäftsjahr zu tun. Das Budget ist nur für 9 Monate, weil wir ja in Zukunft die Generalversammlung Anfang Kalenderjahr durchführen wollen und darum das Geschäftsjahr bereits per Ende 3. Quartal also jeweils 30. September abschliessen wollen.

Für das Budget des laufenden Jahres bedeutet das, dass wir einige Posten abgrenzen müssen, während wir das bei anderen nicht können. Das resultiert in einem etwas verzerrten Bild. Betrachten wir das etwas genauer:

Wir können nur drei Viertel der üblichen Mitgliederbeiträge und Versicherungen als Einnahmen budgetieren. Dieser Posten macht aber und 70% der gesamten Einnahmen des SHV-FSVL aus. Wir haben dann noch die anderen Erträge, die aber weniger ins Gewicht fallen. Und auch solche Erträge, die wir nicht abgegrenzt haben, weil wir sie in einer Überweisung erhalten, wie z.B. die Beiträge von Swiss Olympic ('Beiträge der öffentlichen Hand').

Jemand könnte einwenden, dass ja nicht nur die Ertragsseite abgegrenzt werden muss, sondern auch die Aufwendungen auf der anderen Seite der Erfolgsrechnung. Dies wurde auch gemacht, so zum Beispiel beim Personalaufwand, der Miete und anderen. Es handelt sich dabei aber um die Posten, die konstant übers Geschäftsjahr anfallen.

Es ist in unserem Verband aber auch so, dass viele Ausgaben in den ersten 9 Monaten des Jahres anfallen. Zu den Ausgaben, die in der «Saison» anfallen, gehören beispielsweise der Sportbereich, die Kosten für den Jahresabschluss oder auch die Generalversammlung.

Darum hier nochmals die Hauptaussage des Vorstandes zum Budget 2022: Der Vergleich mit den Vorjahren ist schwierig.

des membres, la régularisation de Generali ainsi qu'une régularisation plus élevée des honoraires des auteurs.

Compte tenu de la modification du capital immobilisé et du bénéfice réalisé, le capital propre a augmenté et affiche actuellement KCHF 4'978.

Budget 2022

Un premier coup d'œil au budget 2022 peut s'avérer déroutant, surtout en comparaison directe avec le compte de résultat 2021. Les pertes à hauteur de KCHF 145, notamment, sautent aux yeux lorsqu'on considère le nombre de membres en hausse constante et les recettes qui en découlent.

Cependant, et il s'agit là du facteur essentiel à prendre en considération à la lecture de ces chiffres, nous abordons un exercice raccourci. Le budget ne prend que neuf mois en compte, puisque l'assemblée générale aura lieu en début d'année civile, à l'avenir, et que nous devons clore l'exercice comptable à la fin du 3e trimestre, soit au 30 septembre de chaque année.

En ce qui concerne le budget de l'année en cours, cela signifie que nous devons limiter certains postes, ce que nous ne pouvons faire avec d'autres. Le résultat donne une image faussée. Voici un exposé plus détaillé.

Nous ne pouvons budgétiser que les trois-quarts des habituelles cotisations des membres et recettes liées aux assurances, un poste qui compte cependant pour 70 % des recettes totales de la FSVL. Les autres revenus ont moins de poids. Nous n'avons pas limité certains revenus que nous recevons sous forme de virement, comme les cotisations de Swiss Olympic («contributions du secteur public»).

On pourrait objecter que les recettes ne sont pas les seules à être limitées, et que les dépenses aussi vont être impactées. Nous avons pris cet aspect en compte pour les dépenses en personnel et le loyer, par exemple. Il s'agit cependant des frais qui concernent l'ensemble de l'exercice comptable.

Par ailleurs, de nombreuses dépenses de notre fédération sont effectuées au cours des neuf premiers mois de l'année. Les dépenses «saisonnnières» concernent notamment le domaine du sport, les coûts liés à la clôture de l'exercice annuel et l'assemblée générale.

Voilà pourquoi, selon les propres termes du comité directeur, comparer le budget 2022 aux années précédentes s'avère difficile. Voici néanmoins une déclaration d'ordre général: un calcul juste de toutes les recettes et dépenses sur neuf mois améliorerait le budget de KCHF 200, et nous obtiendrions un bénéfice à hauteur de KCHF 55.

Doch hier eine grobe Aussage dazu. Wenn alle Erträge und Aufwände konsequent auf 9 Monate umgerechnet würden, dann wäre das Budget 2022 um TCHF 200 besser. Das heisst, es würde ein Gewinn von TCHF 55 resultieren.

Abgesehen vom Thema der Abgrenzung gibt es aber noch weitere, d.h. effektive Unterschiede verschiedener Posten zum Vorjahresbudget. So zum Beispiel die Hike & Fly-Liga wurde eben erst gegründet und soll dieses Jahr voll operativ werden. Netto rechnen wir mit Ausgaben von rund TCHF 65. Der Vorstand denkt, dass die Schweiz und ihre PilotInnen viel Potential in dieser Disziplin haben und wir damit auch bald Früchte dieser strategischen Investition sehen.

Um zu zeigen, dass wir nicht nur mehr Ausgaben budgetieren, und weniger davon abgrenzen können, auch noch zu einem grösseren Unterschied zum Vorjahr auf der Einnahmenseite: Der Beitrag von Swiss Olympic steigt um TCHF 30. Das ist auf eine allgemeine Erhöhung der Beiträge unseres Sportdachverbandes zurückzuführen.

Bei den Projekten will der SHV insgesamt ungefähr gleich viel ausgeben wie im Vorjahr. Falls es spezifische Frage dazu gibt, so werden diese gerne an der Generalversammlung im Rahmen der Möglichkeiten beantwortet.

*Für den Vorstand,
Eva Maranta und Claud Bütler*

Bericht 2021 der SHV Geschäftsprüfungskommission (GRPK)

In unserer Funktion als Mitglieder der Geschäftsprüfungskommission (GPRK) haben wir die Arbeit des Vorstandes und der Geschäftsstelle überprüft. Anträge zuhanden der GPRK aus Kreisen der Mitglieder sind im Berichtsjahr 2021 keine eingegangen.

Die externe Revisionsgesellschaft Lenz Treuhand hat festgestellt, dass die Buchhaltung korrekt geführt ist. Der Abschlussbericht wird im aktuellen Swiss Glider veröffentlicht. Auch im abgeschlossenen Geschäftsjahr 2021 haben wir von der GPRK keine vertiefte Prüfung der Rechnung vorgenommen und lediglich das Abschlussgespräch am 24. Februar 2022 aktiv begleitet.

Wir haben am 24. Februar 2022 auf der Geschäftsstelle mit Christian Boppart (Direktor Geschäftsstelle), Eva Maranta (Vorstand) und Claud Bütler (Vorstand) das GPK-Gespräch durchgeführt. Nach durch uns definierten Punkten wurden

Outre le sujet lié à la limitation, il existe d'autres différences effectives sur certains postes, par rapport au budget précédent. La ligue de hike and fly, par exemple, vient d'être créée et deviendra pleinement opérationnelle cette année. Nous tablons sur des dépenses nettes à hauteur de KCHF 65. Le comité directeur estime cependant que la Suisse et ses pilotes disposent d'un potentiel important dans cette discipline, et que cet investissement stratégique devrait bientôt porter ses fruits.

Pour souligner que nous n'avons pas seulement budgétisé plus de dépenses et que nous ne pouvons pas en limiter plus, voici une autre différence notable par rapport à l'année précédente: les contributions de Swiss Olympic augmentent de KCHF 30. Il s'agit d'une augmentation générale des contributions de l'association faitière du sport.

Concernant les projets, la FSVL compte dépenser à peu près autant que l'année précédente. Si des questions spécifiques subsistent à ce sujet, nous y répondrons volontiers dans la mesure du possible lors de l'assemblée générale.

*Pour le comité directeur,
Eva Maranta et Claud Bütler*

Rapport 2021 de la commission de surveillance des affaires FSVL

En notre qualité de membres de la commission de surveillance des affaires, nous avons contrôlé le travail du comité directeur et du secrétariat de la FSVL. Durant l'exercice écoulé (2021), aucune requête n'a été adressée par les membres à notre commission de surveillance.

L'organe de révision externe Lenz Treuhand a pu constater que la comptabilité était tenue correctement. Le rapport de clôture est publié dans le numéro actuel du Swiss Glider. Comme d'ordinaire, au terme de l'exercice 2021, notre commission n'a pas effectué de contrôle comptable approfondi, mais participé activement à la réunion de clôture qui s'est tenue le 24 février 2022.

La commission de surveillance a mené l'entretien de clôture le 24 février 2022 dans les locaux du secrétariat avec Christian Boppart (directeur), Eva Maranta (comité) et Claud Bütler (comité). Tous les points définis au préalable par nos soins

alle Inhalte besprochen und abgehandelt. Die Vorbereitung der Sitzung, die Unterlagen und die fachlichen Auskünfte waren klar und fachgerecht. An dieser Stelle besten Dank an Christian Boppart, Geschäftsführer SHV.

Im Gegensatz zum letzten Jahr, mit den Empfehlung zu den Themen «Luftraumdaten», «GV SHV» und der «Kommunikation», haben wir diesmal folgende Ergänzungen:

- **Umwelt:** Ob im Rahmen des Klimawandels oder in Tätigkeiten in Umweltvereinen empfehlen wir dem SHV ein proaktives Vorgehen durch Sensibilisierung, Kooperation, Integration und Gelegenheiten nutzen, unsere Bedürfnisse zu erklären und einzubringen.
- **Ausbildung:** Eine Voraussetzung für eine sichere Handhabung eines Gleitschirms bietet das «Groundhandling». Wir empfehlen dem SHV zu prüfen, ob eine Anzahl Stunden «Groundhandling» Bestandteil der Grundausbildung sein soll.
- **Kontakte:** Die regelmässige Verbindung zur Basis ist Voraussetzung für gegenseitiges Verständnis und eine optimale Unterstützung. Wir empfehlen dem SHV, jährlich alle Flugschulen durch ein Vorstandsmitglied zu besuchen.
- **Mitgliederzahl:** Der seit Jahren regelmässige Anstieg der Anzahl Vereinsmitglieder auf nunmehr über 20'000 ist ausserordentlich erfreulich. Wir empfehlen dem SHV dieses «Gewicht» an Mitgliedern nachhaltig bei allen Verhandlungen und jeder Gelegenheit kundzutun und einzubringen.

Positiv zu vermerken sind:

- SHV-Neumitgliederrekord wurde erreicht.
- Gute Organisation und Durchführung des Luftraumabends.
- Überzeugendes Kommunikationskonzept.
- Erfolgreiche Notfallübung der Geschäftsleitung.
- Organisation während Corona (Flexibilität der Geschäftsstelle).
- Neue Versicherungslösung mit Helvetia.

Wir stellen der Generalversammlung SHV vom 2. April 2022 den Antrag, dem Vorstand und der Geschäftsstelle für das Verbandsjahr 2021 Décharge zu erteilen und danken den Mitarbeitenden der Geschäftsstelle, dem Vorstand und den vielen wichtigen Helfern im Hintergrund für die wertvolle und engagierte SHV Arbeit.

Weisslingen und Burgdorf | Weisslingen et Burgdorf,
24. Februar 2021 | 24 février 2021



Markus Gyax, SHV Nr 47585 | n° FSVL 47585

ont été abordés et discutés. La préparation de la réunion, les documents et les renseignements techniques souhaités se sont avérés clairs et appropriés. Nous tenons à en remercier ici Christian Boppart, le directeur de la FSVL.

Contrairement à l'an passé et à nos suggestions relatives aux «données de l'espace aérien», à l'«AG FSVL» et à la «communication», nous proposons cette fois les recommandations suivantes:

- **Environnement:** que ce soit dans le cadre du réchauffement climatique ou d'activités au sein d'organisations environnementales, nous recommandons à la FSVL d'agir de manière proactive, notamment par la sensibilisation, la coopération, l'intégration et la mise à profit d'opportunités pour exposer et communiquer nos besoins.
- **Formation:** parmi les conditions préalables à une utilisation sûre d'un parapente, le «maniement au sol» est un facteur essentiel. Nous recommandons à la FSVL d'évaluer si un certain nombre d'heures de «maniement au sol» doit intégrer la formation de base.
- **Contacts:** des relations régulières avec la base constituent une condition préalable à une compréhension mutuelle et à un soutien optimal. Nous recommandons à la FSVL une visite annuelle de chaque école de vol libre par un membre du comité directeur.
- **Nombre de membres:** l'augmentation constante du nombre d'adhésions, depuis des années, avec désormais plus de 20'000 membres FSVL, est particulièrement réjouissante. Nous recommandons à la FSVL de faire connaître et de souligner ce «poids» en termes de membres lors de toutes les négociations et à chaque occasion.

Les points positifs suivants méritent d'être soulignés:

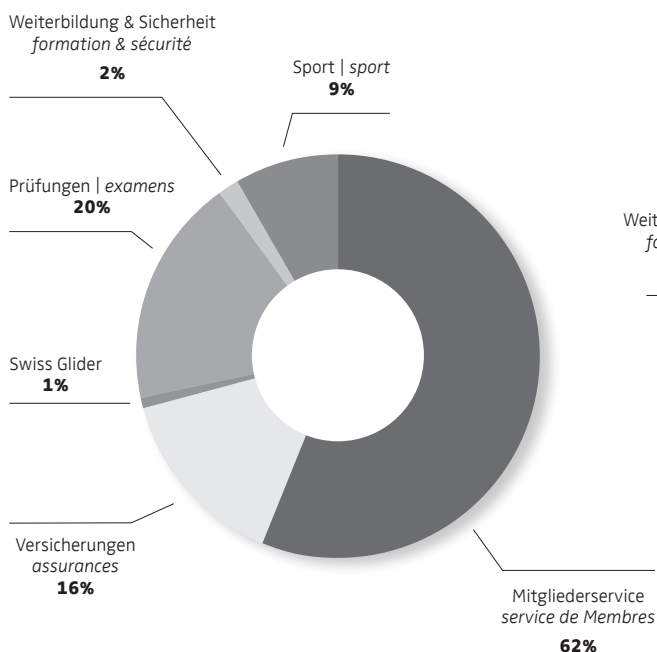
- Record de nouveaux membres FSVL.
- Organisation et mise en œuvre de la soirée Espace aérien.
- Concept convainquant de communication.
- Gestion de l'exercice d'urgence par la direction.
- Organisation durant la pandémie (flexibilité du secrétariat).
- Solution d'assurance avec Helvetia.

Nous recommandons à l'assemblée générale du 17 avril 2021 de donner quitus au comité directeur et au secrétariat de la FSVL pour l'exercice 2020 et remercions les collaborateurs du secrétariat, les membres du comité directeur et tous les soutiens si nombreux et importants qui œuvrent en coulisse pour leur travail précieux et engagé en faveur de la FSVL.

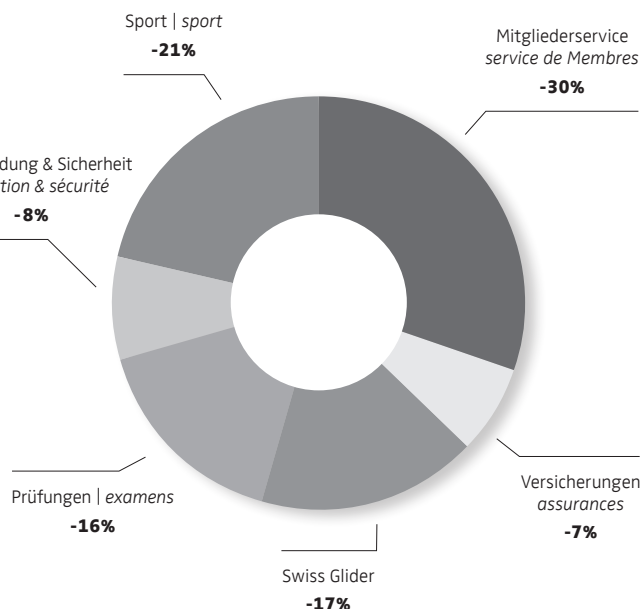


Simon Brülisauer, SHV Nr 32491 | n° FSVL 32491

Ertrag | *Produits*



Aufwand | *charges*



Spartenrechnung 2021

Zum achten Mal publiziert der SHV die Spartenrechnung. In der Spartenrechnung wird der ganze Aufwand und Ertrag auf 6 Dienstleistungsbereiche übertragen (Vollkostenrechnung). Damit wird beispielsweise ersichtlich, in welchem Umfang die einzelnen Sparten durch die Mitgliederbeiträge finanziert werden. Zu den einzelnen Bereichen:

- Mitgliederservice: Die Mitgliederbeiträge sind klar die wichtigste Einnahmenquelle des SHV. Rund 40% werden für den Mitgliederservice verwendet, die anderen 60% finanzieren alle anderen Dienstleistungen.
- Versicherungen: Der SHV hat die Prämienhöhung von Generali übernommen und nicht an die Mitglieder weitergegeben. Deshalb resultiert eine «schwarze Null».
- Swiss Glider: Der Aufwand verringerte sich um rund 10%, was auf die Reduktion auf 6 Exemplare pro Jahr zurückzuführen ist. Im 2021 gab es auch einen Initialaufwand für den Relaunch.

- Prüfungen: Coronabedingt fanden viel mehr Prüfungen statt. Der Verlust aus dem Vorjahr wird dadurch mehr als kompensiert. In «normalen» Jahren halten sich Aufwand und Ertrag die Waage.
- Weiterbildung und Sicherheit: Aufwand und Ertrag blieben im Wesentlichen unverändert.
- Sport: Aufwand und Ertrag waren höher als im Vorjahr. Die Gründe dafür sind v.a. Nachzahlungen aus dem Vorjahr und die Bildung der Hike&Fly-Liga. Die Leistungen der Spitzensportler werden in den Medien und der Öffentlichkeit wahrgenommen und tragen so zum positiven Image des Hängegleitens bei. Diese «Einnahmen» sind schwierig zu quantifizieren und fließen nicht in die Spartenrechnung ein.

Allfällige Fragen und Hinweise richtet bitte an die SHV-Geschäftsstelle via Mail: christian.boppart@shv-fsvl.ch

Comptabilité par secteurs 2021

La FSVL publie pour la huitième fois une comptabilité par secteurs d'activité; elle permet de visualiser le montant global des dépenses et des recettes réparti sur six domaines de prestations distincts (comptabilité en coûts complets). Cette comptabilité permet notamment de voir dans quelle proportion les différents secteurs sont financés par les cotisations des membres.

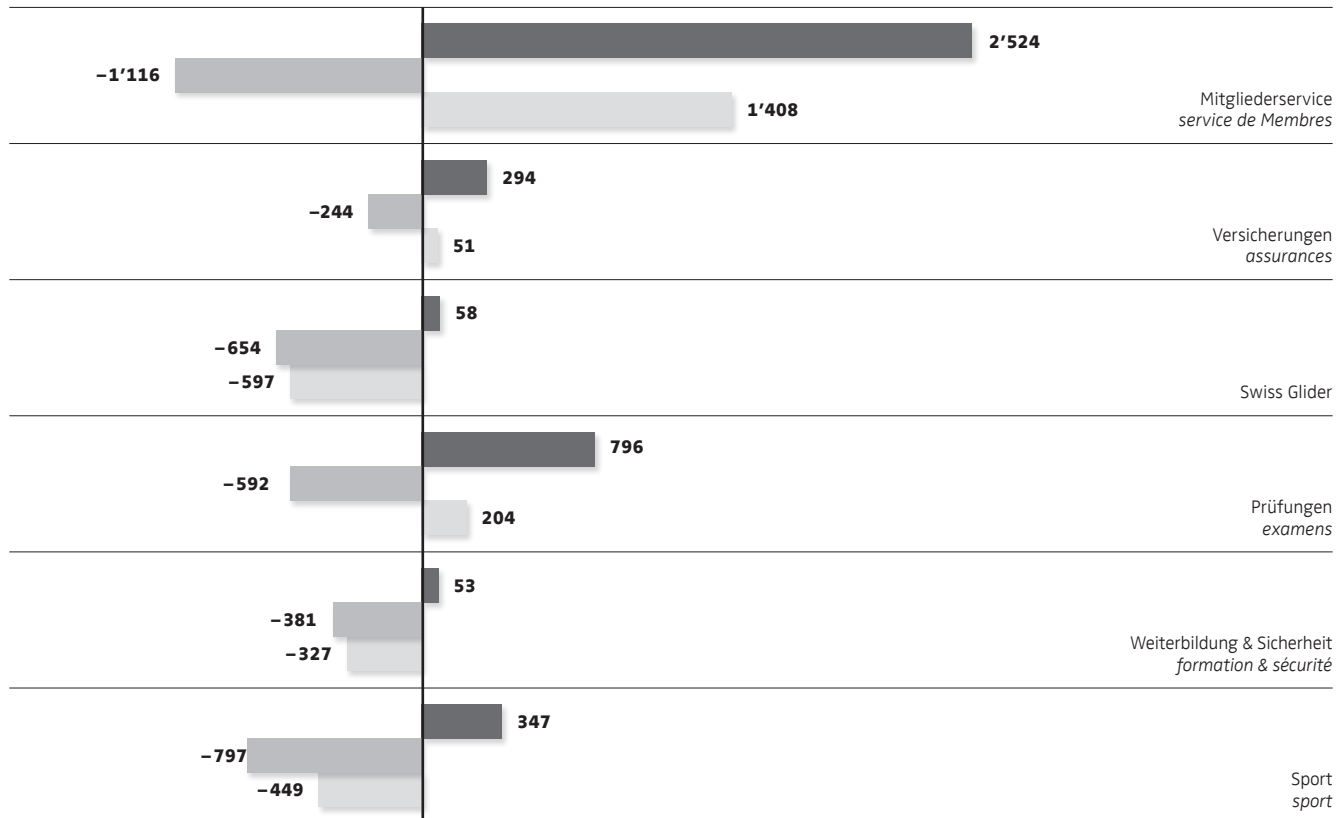
Un aperçu des différents secteurs:

- Services aux membres: les cotisations des membres restent clairement la source de revenus la plus importante, pour la FSVL. Environ 40 % sont utilisés pour les services destinés aux membres, les 60 % restant servent à financer toutes les autres prestations.
- Assurances: la FSVL a pris à sa charge l'augmentation de la prime Generali et ne l'a pas répercutée sur les membres. D'où un résultat «nul» dans ce secteur.
- Swiss Glider: les dépenses ont baissé d'environ 10 % du fait de la réduction à six exemplaires par an. En 2021, des dépenses initiales ont été nécessaires pour le nouveau lancement du magazine.

- Examens: compte tenu du coronavirus, les examens ont été bien plus nombreux, et les pertes de l'année précédente largement compensées. Au cours d'une année «normale», dépenses et recettes s'équilibrent.
- Formation continue et sécurité: dans l'ensemble, les dépenses et les recettes n'ont pas changé.
- Sport: les dépenses et les recettes ont augmenté par rapport à l'année précédente. En cause: des paiements rétroactifs pour l'exercice précédent et la création de la ligue de hike and fly. Les performances des athlètes de haut niveau reçoivent un écho important dans les médias et auprès du public, contribuant ainsi à une image positive du vol libre. Ces «recettes» difficilement quantifiables ne sont pas prises en compte dans la comptabilité par secteur.

Pour toutes questions et demandes de précisions, merci de vous adresser par mail au secrétariat de la FSVL: christian.bop-part@shv-fsvl.ch.

Spartenrechnung 2021 | Compte par Secteur 2021



Ergebnis | résultat
(in Tausend | en mille CHF)

Ertrag | produits

Aufwand | charges

Ergebnis | résultat

Zahlenstatistik des Schweizerischen Hängegleiter-Verbandes (SHV) Statistique numérique de la fédération suisse de vol libre (FSVL)

Bei den mit einem (*) gekennzeichneten Zahlen gibt es berschniedungen, da teils Piloten, Fluglehrer und Experten gleichzeitig im Besitze verschiedener Kategorien-Ausweise sind. Im Jahr 2015 hatte der SHV einen Zuwachs von 801 Mitgliedern zu verzeichnen. Infolge einer anderen Erhebungsmethode wurde die Zahl der Mitglieder trotzdem tiefer als Ende 2014 ausgewiesen.

Il y a des intersections aux nombres marqués d'une (*), parce qu'une partie des pilotes, instructeurs et experts est en possession de plusieurs catégories de brevets. Pour l'année 2015 la FSVL a enregistré un accroissement de 801 membres. A la suite d'une autre collecte des données, le nombre des membres 2015 est quand même moins élevé qu'en 2014.

Jahr	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021
Mitglieder	14075	13842	13664	13663	13677	13617	13692	13940	14160	14318	14765	14957	15386	15426	15281	15760	16129	16798	16962	18184	19028
Membres actifs FSVL (seul pilotes)	-3%	-2%	-1%	0%	0%	0%	1%	2%	2%	1%	3%	1%	3%	0%	-1%	3%	2%	4%	1%	7%	5%
Passivmitglieder SHV	426	462	586	542	633	692	688	740	758	739	774	990	1030	924	740	735	741	736	863	926	918
Membres passives FSVL	21%	8%	27%	-8%	17%	9%	-1%	8%	2%	-3%	5%	28%	4%	-10%	-20%	-1%	1%	-1%	17%	7%	-1%
Flugschulen (D & GS)	106	103	106	104	105	108	110	113	108	114	121	119	124	124	127	131	118	115	112	114	117
Ecoles de vol libre (D & P)	-0.9%	-2.8%	2.9%	-1.9%	1.0%	2.9%	1.9%	2.7%	-4.4%	5.6%	6.1%	-1.7%	4.2%	0.0%	2.4%	3.1%	-9.9%	-2.5%	-2.6%	1.8%	2.6%
FLUGSCHULEN SHV (D & GS)	55	55	57	55	57	58	59	61	56	60	62	63	67	67	67	65	69	72	73	72	71
Ecoles de vol libre (D & P) FSVL	1.9%	0.0%	3.6%	-3.5%	3.6%	1.8%	1.7%	3.4%	-8.2%	7.1%	3.3%	1.6%	6.3%	0.0%	0.0%	-3.0%	6.2%	4.3%	1.4%	-1.4%	-1.4%
Clubs SHV (D & GS)	113	107	104	102	100	101	102	103	103	105	107	108	109	109	109	111	112	115	114	115	112
Clubs FSVL (D & P)	-1.7%	-5.3%	-2.8%	-1.9%	-2.0%	1.0%	1.0%	1.0%	0.0%	1.9%	1.9%	0.9%	0.9%	0.0%	0.0%	1.8%	0.9%	2.7%	-0.9%	0.9%	-2.6%
Piloten Delta (brevet.)*	6434	6460	6484	6503	6525	6546	6568	6594	6610	6626	6651	6673	6690	6704	6718	6730	6748	6766	6785	6798	6816
Pilotes delta (brev.)*	0.4%	0.4%	0.4%	0.3%	0.3%	0.3%	0.3%	0.4%	0.2%	0.2%	0.4%	0.3%	0.3%	0.2%	0.2%	0.2%	0.3%	0.3%	0.3%	0.2%	0.3%
Fluglehrer Delta (aktiv)*	122	114	111	108	107	102	99	99	98	98	95	96	98	100	101	96	88	77	72	73	73
Instructeurs delta (actifs)*	-3.9%	-6.6%	-2.6%	-2.7%	-0.9%	-4.7%	-2.9%	0.0%	-1.0%	0.0%	-3.1%	1.1%	2.1%	2.0%	1.0%	-5.0%	-8.3%	-12.5%	-6.5%	1.4%	0.0%
Experten Delta (aktiv)*	18	15	15	15	12	12	11	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	15
Experts delta (actifs)*	0.0%	-17%	0.0%	0%	-20%	0%	-8%	-9%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	-20.0%
Piloten Gleitschirm (brevet.)*	20393	20963	21687	22231	22908	23685	24333	25105	25884	26683	27594	28345	29210	30151	31037	31931	32892	34059	34826	35942	37559
Pilotes para. (brev.)*	2.6%	2.8%	3.5%	2.5%	3.0%	3.0%	3.2%	3.2%	3.1%	3.1%	3.4%	2.7%	3.1%	3.2%	2.9%	2.9%	3.0%	3.5%	2.3%	3.2%	4.5%
Fluglehrer Gleitschirm (aktiv)*	219	227	239	240	248	255	268	280	292	305	315	324	318	336	355	367	374	393	255	279	280
Instructeurs para. (actifs)*	1.9%	3.7%	5.3%	0.4%	3%	2.8%	5%	4.5%	4%	4.5%	3%	2.9%	-1.9%	5.7%	6%	3%	2%	5%	-35%	9%	0%
Experten Gleitschirm (aktiv)*	24	22	23	26	21	21	21	21	21	21	17	20	19	19	19	19	19	19	19	19	25
Experts para (actifs)*	0.0%	-8.3%	4.5%	13.0%	-19.2%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	-19.0%	17.6%	-5.0%	0.0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	32%

Rechnung 2020 und 2021 Compte de résultat 2020 et 2021

GLEITSCHIRM WETTKAMPF-LIGA LIGUE DE PARAPENTE COMPÉTITION	Rechnung 2020/ Résultat 2020	Rechnung 2021/ Résultat 2021
Trainings, nat. Wettkämpfe <i>Entraînements, compétitions nationales</i>	57'415	54'728
Internat. Wettkämpfe <i>Compétitions internationales</i>	10'441	96'939
Prämien internat. Wettkämpfe <i>Primes compétitions internationales</i>	8'000	17'087
Sicherheit <i>Sécurité (Tracker)</i>	734	6'191
Medien, Sponsoring <i>Médias, sponsoring</i>	16'228	32'369
Material, Administration <i>Matériel, administraion</i>	11'201	15'111
Liga-Ertrag (C-Kaderbeiträge, Sponsoring, Übertrag) <i>Produit de la ligue</i>	-15'303	-27'406
Übertrag Folgejahr <i>Report exercice suivant</i>	35'284	-71'019
Total SHV-Beitrag Total de la contribution FSVL	124'000	124'000

GLEITSCHIRM XC-LIGA LIGUE DE PARAPENTE XC	Rechnung 2020/ Résultat 2020	Rechnung 2021/ Résultat 2021
Rekordversuche <i>Tentatives de record</i>	0	10'000
Nationale Anlässe, Weiterbildung <i>Événements nationaux, formation</i>	6'107	5'443
Nachwuchs, Regiokader, Talents <i>Espoirs, cadres régionaux, talents</i>	10'000	14'750
Förderbeitrag, Prämien <i>Contributions, primes</i>	12'780	12'803
Medien, Sponsoring <i>Médias, sponsoring</i>	500	5'500
Material, Administration <i>Matériel, administraion</i>	5'579	6'000
Sicherheit, Meteo <i>Sécurité, Météo</i>	650	9'783
Liga-Ertrag (C-Kaderbeiträge, Sponsoring, Übertrag) <i>Produit de la ligue</i>	-7'985	-12'962
Übertrag Folgejahr <i>Report exercice suivant</i>	12'369	-11'317
Total SHV-Beitrag Total de la contribution FSVL	40'000	40'000

DELTA-LIGA LIGUE DELTA	Rechnung 2020/ Résultat 2020	Rechnung 2021/ Résultat 2021
Trainings <i>Entraînements</i>	2'400	2'657
Internat. Wettkämpfe <i>Compétitions internationales</i>	3'866	3'827
Förderbeitrag, Prämien <i>Contributions, primes</i>	2'435	5'635
Nachwuchs <i>Espoirs</i>	874	2'965
Medien, Sponsoring <i>Médias, sponsoring</i>	1'405	2'034
Sicherheit <i>Sécurité</i>	0	600
Übertrag Folgejahr	8'000	0
Total SHV-Beitrag Total de la contribution FSVL	18'980	17'718

ACRO-LIGA LIGUE ACRO	Rechnung 2020/ Résultat 2020	Rechnung 2020/ Résultat 2020
Trainings <i>Entraînements</i>	30'250	21'580
Technische Hilfsmittel <i>Moyennes techniques</i>	9'500	8'047
Wettkämpfe <i>Compétitions</i>	0	14'300
Medien <i>Médias</i>	1'000	15'343
Diverses <i>Divers</i>	12'000	7'550
Nachwuchs <i>Espoirs</i>	17'375	18'300
Liga-Ertrag <i>Produit de la ligue</i>	-18'000	-20'120
Total SHV-Beitrag Total de la contribution FSVL	52'125	65'000

ERTRÄGE (ALLE LIGEN) PRODUITS (TOUTES LES LIGUES)	Rechnung 2020/ Résultat 2020	Rechnung 2021/ Résultat 2021
Piloten-Beiträge <i>Contributions pilotes</i>	12'590	14'910
Swiss Olympic	188'780	224'500
Total Ertrag Total produit	201'370	239'410

Die Liga-Beiträge umfassen die Direktzahlungen des SHV an die Ligen ohne Rückstellungen fürs Folgejahr und die Entschädigung der Liga-Führung. Schweizer Meisterschaften, der CCC der Arbeitsaufwand der Geschäftsstelle sind nicht Teil der Liga-Budgets/-Rechnung. Die vollständigen Kosten des Sportbereichs (inkl. SMS, CCC, interner Arbeitsaufwand) sind aus der Spartenrechnung ersichtlich. Die Beiträge von Swiss Olympic werden vollumfänglich für die Gleitschirm-Wettkampf- und Delta-Liga verwendet.

Les contributions aux ligues comprennent les paiements directs de la FSVL en faveur des ligues, sans les indemnités des chefs de ligue et les provisions pour l'année suivante. Les Championnats de Suisse, la CCC, la charge de travail du secrétariat ne font pas partie des budgets/des comptes des ligues. Les coûts intégraux du domaine du sport (CS, CCC et charge de travail incl.) sont présentés dans le compte par secteur. Les contributions de Swiss Olympic sont intégralement redistribuées et utilisées pour les compétitions de parapente et la ligue de delta.